

??????? C-499/10

Vlaamse Oliemaatschappij NV

????

FOD Financiën

(?????? ?? rechtbank van eerste aanleg te Brugge

??? ?? ?????? ?????????????? ??????????)

«???? ?????? ??? ?? – ?????????? ?? ????? – ?????? ?????????????? ?? ?? ??????????
???????????? – ?????????? ?????????????????? ????? ?? ?? ?????????? ?? ??????????????
???????????????? – ?????????????? ?? ?? ?????????????? ?????? ?? ?????????????? ?? ?????? ??
?? ?????????????? ?????? ?????? ?????? ?? ?????? ?????? – ?????? ?????? ? ?????????? ?????? ?
????????? ?? ??????????????»

????????? ?? ??????????

????????????? ?????????? – ?????????????? ?? ?????????????? – ?????? ?????????? ?????????? – ??????
????????? ?????? ?????????????????? ?????? – ?????????? ?? ?????? – ?????????????? ?? ?????? ??????
?? ?????????? ?????????? ?????????????????? ?? ?? ?????????????? ?? ?? ?????????? ?? ?????? ??????????
????? ?? ?? ??????????

(??????? 77/388 ?? ??????????????, ?????? 21 § 3)

?? ?????? 21, ?????????????? 3, ?? ?????? ?????????? 77/388 ?????? ?????????????????? ?? ??????????????
?? ?????? ??????, ?? ?????????? ?? ?????? ?????? ?????? ??????????, ?????? ?????????????????? ??
?? ?????? 2001/115, ?? ?????????? ?? ?????? ?????? ?? ?????????????? ?? ?????????? ?? ?
????????????????? ?????????? ?????? ?? ?????????? ?????????????????? ?????????????????? ??????
????????????????? ?? ?? ?????????????? ?????????????? ?? ?? ?????????? ?? ?????? ??????????????????
????? ?? ?????????????? ?????????? ?????? ?? ?????????? ?????????? ??????????????????, ?? ??
????????? ?????, ?? ?? ?????????????? ?????? ?? ?????? ?????? ?? ?????????????????? ??????, ?????
?? ?? ? ?????????????????? ?? ?? ?????? ?????????? ?????? ?????????????? ? ?? ?????????? ?? ??
????????????? ?????? ? ?????????.

?????????, ?????? ?????? ?? ?????????????? de facto ?? ?????????? ??????????????????
????????????????? ?? ?? ?????????????? ?????????? ?????????? ?????? ?? ?????????????? ?????? ?? ?
????????????????? ?? ?????????????????? ?? ?????????? ??????????. ?????? ??????????, ?? ?
????????????????????????? ??????, ?? ?? ?????????? ?????? ?????????????????????? ?????, ?????????? ??????
?? ?? ?????????? ?? ?????? ??????, ?????? ?? ?????? ?? ?????????? ?????? ?????? ??????????????????
????????????????? ??????????????, ?????? ?? ?? ?????????? ? ?????????????? ?? ?????????? ?? ??
????????? ?????? ?????????????????????? ?? ?????????? ?????? ?????? ?? ?? ?????????????? ?????? ??
?????????, ?????? ?? ?????????? ?????????? ?? ?? ?????? ?? ??????????????????????. ?????????????????,
?? ?????? ?????????? ?????????????? ?? ?????????????????? ?????????????????? ?? ?? ?????? ?????????? ?
????????? ?????????????????? ?????? ?? ?????????????????? ?? ?? ?????????????? ?????? ?????????????????? ?????
????? ?? ?? ?????? ?? ?????????? ?????? ?? ?????? ?????? ?????? ?????????.

?? ?????????????????? ?? ?? ?????????? ?? ?? ?????? ? ?????????? ?? ?????? ?????????? ??????????

???????????????? ???? ?????????? ?????????????? ??????????????, ??? ????? ????? ?????? ?????
????? ??? ?????? ??? ?????????????? ??? ??? ??? ?????????????? ? ?????????? ??? ??
???????????????? ?????????? ?????????? ??? ?????? ?? ?????????? ?????? ??? ?? ?????????????? ?
????????????? ?? ?????????? ?? ?????????? ?????? ?????????????? ??? ??? ?????????? ?????????? ???
??? ?????????? ??? ?????????????? ?????? ?????????????????? ??????.

(??. ????????? 24, 26, 28 ??? ?????????.)

????????? ??? ?????????????? (???????? ??????)

??? 21?? ????????????? 2011 (*)

«????? ??????? ????? ?? – ?????????? ??? ?????? – ??????? ?????????????? ??? ??? ??????????
????????????? – ?????????? ?????????????????? ?????? ??? ?? ?????????? ??? ??????????????
????????????????? – ?????????????? ??? ??? ?????????????? ??????? ??? ?????????????? ??? ??????? ???
??? ?????????????? ?????? ?????? ?????????? ??? ?????????? ?????? – ?????? ?????? ? ?????????? ??????? ?
?????????? ??? ??????????????»

????? ????????? C?499/10,

?? ?????????????? ??????? ?????????? ?????????????????? ?????????? ?????????? ??? ??????? 267 ????,
????????????????? ??? ?? rechtbank van eerste aanleg te Brugge (????????) ?? ?????????? ??? 13??
????????????? 2010, ? ?????? ?????????? ??? ?????????????? ????? 19 ????????????? 2010, ??? ?????????
??? ??????

Vlaamse Oliemaatschappij NV

?????

FOD Financiën,

?? ?????????????? (???????? ??????),

????????????? ??? ????? J. Malenovský, ?????????? ??????????, ?. ??????? (?????????) ??? D. Šváby,
??????????,

????????? ??????????????: V. Trstenjak

?????????????: M. Ferreira, ?????? ?????????????? ??????????????,

????????? ?????? ??? ?????????? ?????????????? ??? ?????????? ??? ??' ?????????????? ?????????????? ???
29?? ????????????????? 2011,

????????????????? ?????? ??? ?????????????????? ??? ??????????:

– ? Vlaamse Oliemaatschappij NV, ?????????????????? ??? ??? T. Leeuwerck, advocaat,

– ? ??????? ?????????, ??????????????? ?? ?? M. Jacobs ?? ?? J.-C. Halleux,

– ? ????????? ?????????, ????????????????? ?? ?? L. Lozano Palacios ?? ?? B. Burggraaf,

??????? ?? ????????? ?? ?????, ??? ????? ?? ????? ??????????, ?? ????????? ??
??????? ????? ????????? ?????????,

??????? ?? ?????????

???????

1 ? ?????? ????????? ?????????????? ?????????? ????? ?? ????????? ?? ?????? 21,
????????????? 3, ?? ?????? ????????? 77/388/?? ?? ??????????, ?? 17?? ????? 1977, ???
???????????????? ?? ????????????? ?? ?????? ?????, ?? ????????? ?? ????? ?????? ??????
????????? – ????? ????????? ?????? ????????????????? ?????: ????????????? ?????????????? (??
???. ???. 09/001, ? 49), ??? ????????????????? ?? ?? ?????? 2001/115/? ?? ?????????????,
?? 20?? ????????????? 2001 (?? 2002, L 15, ? 24, ?? ?????: ??? ?????).

2 ? ?????? ?? ????????????? ?? ?????? ????????? ????????? ?????? ?? Vlaamse
Oliemaatschappij NV (?? ?????: VOM) ?? ?? FOD Financiën (???????????? ?????????????)
???????? ?? ?? ?????? ?? ?? ?????? ????? ?????? ????????????????? ????? (?? ?????: ??)
???????? ?? ????????????? ?????? ????????? ????? ?????? ?????? ?? ?? ?????? ?? ????? ??
???? ????????? ??.

?? ?????? ???????

?? ?????? ?? ??????

3 ????? ?? ?????? 16, ????????????? 1, ????? ??????, B, ????? ??????, ????????? ??,
????? ??????, ?? ?????? ??????, ??? ????? ?? ?? ?????? ?? 28?, ?????? E, ?????? 1,
????? ?????????, ?? ?????? ?? ?? ?????? ?? ?????????? ?? ?? ????????????? ?? ??, ??
???????????? ?????????????, ?? ????????????? ?????? ?? ?????? ????????????????? ?? ?????? ??
????????? ????????????????? ????? ?? ?? ?????????? ?? ????????????????? ?????????????????.

4 ??? ?? ?????? 16, ????????????? 1, ?????? ??????, ?? ?????? ??????, ??? ?????? ??
?? ?????? ?? 28?, ?????? E, ?????? 1, ?????? ?????????, ? ?????????? ?? ?????? ??
???????????? ?????????? ?? ?? ?????? ?????? ?? ????????????????? ?????? ?????? ?? ?????? ?? ??????
???????????????? ?? ?????????? ?? ?????? ?? ?? ?????????? ? ?? ????????????????? ??
???????????????????? ????? ?? ?????? ?????????????, ?? ?????? ?????? ????????????????? ?? ?? ?????? 21,
???????????? 1, ?????????? ??, ?????? ??????, ?? ?? ?????? ??????.

5 ????????????? «????????? ?? ?????? ?????? ?? ?????????», ?? ????? 21 ?? ?????
????????, ??? ?????? ?? ?? ?????? ?? 28? ??????:

«1. ?? ?????????? ?????????, ? ?????? ????????????????? ?????? ??????????:

?) ?? ?? ????????????? ?????? ?? ? ?????? ????????????????? ????????????? ?????????
??????? ? ?????? ??????????, ?????? ?? ?????????????? ?? ????????????????? ?? ?????????? ?? ??
??.

???? ? ????????????? ?????????? ?????? ? ?????? ?????????? ????????????????????? ??
????????????? ?????? ?? ?? ?????? ????????????????????? ?? ?????????? ?? ?????, ?? ?????

???? ?????, ?? ?? ????????????? ???? ?????????, ?? ????????? ???? ? ????????? ????
????? ????? ? ????????? ???? ????????????? ????????? ?????? ? ????????? ?????????.

?) ??? ?? ????????????? ???? ???? ???? ???? ???? ???? ????????????? ?????????? ????
???????????? ???? ?? ????? 9, ????????? 2, ????????? ??, ? ??? ?? ????? ????
???????????????? ?? ?????? ????????????? ????????? ???? ???? ????????????? ???? ???? ,???? ????
????? ????????????? ?????????? ???? ????????????? ???? ?? ????? 28?, ?????? ?, ?, ? ??? ??, ??
?? ?????????? ?????????? ???? ????????????? ???? ???? ???? ????????????????? ???? ?????????? ????
?????.

?) ??? ?? ????????????? ???? ?????????? ??????, ??? ????????????? ?? ??????????
????????????:

— ? ????????????? ?????? ?????? ????????? ?????? ????????????????????? ???? ???? ???? ????
???????????????? ???? ????? 28?, ?????? ?, ????????????? 3,

— ? ????????????? ?????? ??? ????????????? ?????? ?????? ?????? ?????? ????????????? ???? ???? ?
?????? ??????? ?? ????????????? ???? ???? ????????????????????? ?? ?????? ??????????????
???????? ???? ???? ????????????? ???? ?????,

— ?? ????????????? ???? ?????? ? ?? ????????????????????? ???? ?????????? ???? ???? ?????????????
???? ???? ???? ???? ???? ???? ???? 22, ????????????? 3.

??????, ?? ????? ???? ??????? ?? ????????? ????????????? ???? ???? ???? ?????????, ????
???????????? ???? ? ????????????????? ???? ???? ???? ???? ?????? ????????????????? ???? ?????????? ????
????? ???? ???? ???? ????????????? ????????????? ???? ???? ????.

?) ??? ????????????????? ????????? ???? ?????????? ???? ???? ????????????????????? ????? ??
?????????.

?) ??? ?? ????????? ???? ????????????????? ????????????? ????????????????? ????????? ??????.

2. ??? ????????????? ???? ???? ????????????? ???? ????????????? 1:

?) ?? ? ????????? ???? ???? ,???' ????????? ???? ????????????? ???? ????????????? 1, ?????
???????????????? ???? ???? ???? ???? ???? ????????????????????? ???? ?????????? ???? ???? ,?? ?????
???? ????????? ???? ???? ????????????? ?? ?????? ????????????? ????????????? ???? ???? . ?
???????????? ???? ?????????? ?? ????????????????? ???? ????????????????? ???? ????????? ???? ??????
?????.

?) ??? ? ????????????????? ?????? ????????????????????? ???? ????????????? ???? ???? ??
???????????????? ???? ?????????? ???? ???? ???? ???? ???? ,?? ?? ???? ???? ???? ? ????
???????????????? ???? ???? ????????????????? ???? ???? ,???? ?????? ????????? ???? ??????????
???????????? ????????????? ?????????? ?? ?????? ???? ????????????????? ???? ???? ????????? 76/308/??? ???
77/799/??? ??? ???? ???? ?????????? (???) 218/92 ??? ?????????????, ??? 27?? ????????????? 1992,
???????? ???? ???? ????????????? ????????????? ???? ???? ???? ????????? ???? (???) ,?? ????? ????
???????? ???? ????????????? ????????????? ???? ???? ????????????? ???? ? ????????? ???? ???? ????
???????????????? ????????????????? ???? ???? ???? ? ???? ????????????????? ????????????? ???? ????.

3. ??? ????????????????? ???? ????????????????? ???? ????????????????? 1 ??? 2, ?? ????? ????
???????? ???? ????????????? ???? ????????? ???? ???? ???? ????????? ???? ???? ?????? ?????????????
???????? ???? ???? ????????? ???? ????.

4. ??? ???? ?????????, ? ?????? ????????????????????? ?????? ????????????? ???? ?? ????????? ? ??

?????? ?? ????? ????????? ? ??????????????? ?? ??????? ?? ????? ?? ?? ????? ?????
?????????..»

6 ?? ????? 4, ????????? ??, ??? ??????? 92/12/??? ??? ?????????, ??? 25??
???????????? 1992, ??????? ?? ?? ?????? ?????????, ??? ??????, ??? ??????????? ?? ?????
?????????? ?? ??????????? ?? ????????????? ?? ????????? ??????? ?????????????? (?? L 76, ? 1),
?????? ?? ?? «???????????? ?????????» ??????? «???? ?????? ??? ?????????????, ???????????????,
????????????, ?????????????????, ? ??????????????? ?? ?? ????????????? ??????????? ?? ??
?????? ?? ??????????????? ??, ??? ????????? ?? ????????? ?? ??????? ?????? ?????????????,
?????????????? ?? ????????????? ?? ??????? ?? ?? ????????????? ?? ????????????? ??????? ??
???????????????? ?? ?? ??????????? ?????? ?? ????????? ??????? ?????? ?????? ??????
?????????».

? ?????? ???????????

7 ?? ????? 51 bis, ??????????? 3, ??? ????????? ?????? ??? ??????:

«??? ????????? ?????????????? ??? ???? ?? ????????? ?? ?????????????? ??????????????, ?
?????????????? ?? ??????, ?? ??????? ?? ?????????????? ?? ????????? ?? ?????? ?? ???? ??
???????? ?????? ?? ? ?????? ?????????? ?? ????????????? ?? ?? ????????? ?? ?????? ??
???????? ?????????????? ?? ?? ??????????? ?? ?? ????????? ?? ?? ????????????? ?????? ?????????
??? ?????? [...]»

? ????????? ?? ??????? ?????? ??? ?? ????????????????? ???????

8 ? VOM ?????? ????????? ?????????? ? ?????? ?????????????, ??? ??? ????????? ??, ???
????????????, ?? ??????????? ?? ??????????? ?? ?? ?????????????, ?? ???????, ?????????????
???????????? ?? ????????? ?? ??????????. ?? ??????? ????????? ?????????????? ?? ????????? ??
?????????? ?????? ?????? ?????? ?????????? ?????? ?????????? ??????, ?????? ?????????? ??????
?????????. ??? ?? ??????????? ?????? ? VOM ??????? «????? ??????????» ?? ?????? ??????????
???????????? ?? ??????? ?? ?????? ?? ?????????????????.

9 ???, ? VOM ????????????????? «????????????? ??????» ?? ?? ?????? ?? ??????? 4,
?????????? ??, ??? ??????? 92/12. ??? ?? ?????????? ?? ?????????????, ???, ??? ?? 7
?????????????? 1999, ?????? ?? ?? ??????????? ?? ?????????????????, ??? ?? ?????????????
?????????????, ??????? ?? ?? ??????? ?????????????? ???????????????.

10 ?????? ??? ????????? ??????, ?? ?????????? ?? ?????????????? ??? ?????????? ???, ???'
????????????? ?????????????? ?????????????? ?????? ?? ?? ?????????? ?? ??????????????
????????????????, ?????????? ?? ?????????? ?????????? ?? ???. ??? ?? ?????????? ???
????????????? ?? ?? ?????????? ?????? ?? ?? ?? ?? ?????????????? ?????? ?? ??????????
????????????????? ??? ?? ?? ?????????? ?? ?????????????? ?????????????????? ??? ??????????????
?? ?????????? ??????, ? ?? ?????????????? ?????????? ??' ????

11 ? Ghebra NV (??? ????: Ghebra) ??? ?????????????? ?????? ?????????? ?? ??????? ??
????????????? ?????????? ?? ??? ?????????? ?? VOM. ??? 20 ??????? 2003, ? Ghebra
?????????? ?? ?????????.

12 ??????? ??????? ?? ?? ??????, ??????????????? ?????? ?? ????????????? 7 ?????????????
2006, ?? ?? ?????? ??????? ??????????? ??, ?? ?? ?????????? ?? VOM, ?????? ?? ?????????
?????? ?????????????? ?????? ?????????? ?? ?? Ghebra ??? ?????? ?? ?? ?????????? ?? 2003. ??
????????????? ?????, ?? ?? ??????? ?????? ?? ?????????? ?????????????????? ????? ?? ?? ?????????
?? ??????????????? ?????????????????, ??????????? ?? ??, ?? ?? ?????? ?? ?????????? ???????

?????????? ?? 2 133 005 ????

13 ???? ?????? ?????????????? ??? ??? ?????????? ?????????????? ??? Ghebra ???, ???
????????????????? ??? ??????????????, ??? ?? ?????????? ??? ?????????? ?????????? ? ?????????????? ???, ?
???????, ??? 11 ?????????? 2006, ?????????? ??? ?????? ??? VOM ??? ? ?????????? ?? ?? ?????? 51
bis, ?????????????? 3, ??? ?????????? ?????????? ?????? ???.

14 ???? 31 ?????? 2006, ? VOM ?????????? ?????????? ??? rechtbank van eerste aanleg te Brugge
????????? ?????? ??? ?????????????? ??????

15 ???? ?????????? ??? ?????????? ???, ? VOM ??????????????, ??????, ??? ? ???' ?????????????? ???
????????? 51 bis, ?????????????? 3, ??? ?????????? ?????????? ?????? ??? ?????????????? ??? ??? ??????????????
????????? ??? ?????????????? ??? ??? ?????????? ??? ??? ??? ?????????? ? ?????????? ??? ??????????
?????? ??????????? ?? ??? ?????????? ?????? ??? ?????????????? ?????????? ??? ??? ???????????????????, ??
????????? ?????????????? ?????????? ??? ?????????? ?????????? ??? ??????????????. ?????????? ??????????
??? ? ?????????????? ?????????????????? ?????????? ?????? ??? ?????????? ??? ?????????????????? ??? ???
????????????? ?????????????? ??? ???, ?????????? ?????????????????? ?? ?????? ??? ?????????? ??? ??? ??????????
??? ?????????? ??? ??? ?? ?????????? ?????????? ? ?????????????? ?????????????????? ??? ??? ??????????
????????? ?????????? ? ?????????????? ?????? ??? ?? ?????????? ? ?? ?????????? ??? ?????????????? ??????????
??? ??? ??? ??????. ?????????????????? ?? ?????????????? ??? ??????????????, ? VOM ?????????? ???, ??
????????????????? ?????? ??? ?????? ??????, ??? ??? ?????????? ?????? ??? ??? ?????????? ?????????? ?????
?????, ??? ?????????????? ??? ?????? ??? ?? ?????????? ?? ?????????? ?????? ?????????????????? ??? ???
????????????? ?????????????? ??? ??? ?????????? ??? ?? ?????? ??????, ??? ?????????? ?????????????????? ?????
????????? ?? ??? ?????? ?????? ?????????? ??? ??? ?????????????????? ??? ??? ?????????? ??? ?????????
????????? ?? ?????????? ?????????????????? ??? ??? ?????????????? ?????????? ??? ??? ?????????? ??? ??????
?????, ? ?????????? ?????????? ?????????????????? ?? ?????? ??? ?????? ?????????????? ??? ?????????????? ??? ???
????????????? ??? ?????????? ???.

16 ?? FOD Financiën ?????????????????? ??? ?? ?????? 51 bis, ?????????????????? 3, ??? ??????????
????????? ?????? ??? ?????????? ?? ??? ?????? ??? ?????????????????????, ??? ?? ?????????? ??????????????
????????? ?? ?????????? ??? ?????????? ??? ?????? ?????? ??? ??? ? ?????????????????? ??? ??? ??????????????
????????? ?????? ?????????????? ??? ?????????????? ?????? ?????? ?????? ??? ?????????????????? ?????????????.

17 ?? rechtbank van eerste aanleg te Brugge, ?????????????? ?????????? ?? ?????? ?????????? ??
????? ?? ?? ?? ?????? 51 bis, ?????????????????? 3, ??? ?????????? ?????????? ?????? ??? ?????? ?????????? ??
?? ?????????? ??? ?????????? ???, ??????, ?? ??? ?????? ??? ?????????????? ?????????? ??? ???
????????????????????, ?????????????? ?? ?????????????????? ?? ?????????????????? ??? ?? ?????? ??? ?????????????? ??
????????????? ?????????????????? ??????????.

«?????? ?? [?????? 21, ?????????????????? 3, ??? ?????? ??????????], ?? ?????????????? ?? [?? ?????? 16,
????????????????? 1, ?????? ?????????, ?, ?????? ?????????, ??????????? ??, ?????? ?????????, ??? ?? ?? ??????
16, ?????????????????? 1, ?????????? ?????????, ??? ?????????? ??????], ?????????? ??? ?????? ?????? ???
????????? ?? ?????????? ??? ? ?????????????????? ?????????? ?????? ??? ?????????? ??????????????????
????????????????????? ?????????????? ?????? ?????????? ?????????????????? ??? ??? ?????????????? ??? ??? ?????? ???
????????????? ?????????? ?????? ?? ?????????? ?????????? ?????????????????? ??? ??? ?????????????????? ?????? ?????
?????? ??? ?????????, ?????? ??? ?? ? ?????????????????? ??? ?????????? ?????? ?????????????????? ? ???
????????? ?? ??? ?????????????? ?????? ? ?????????? [...];»

??? ??? ?????????????????? ??????????????

18 ?? ?? ?????????? ???, ?? ?????????? ?????????????????? ?????? ?????? ?????? ?? ?????????????????????? ?? ??
????? 21, ?????????????????? 3, ??? ?????? ?????????? ?????????? ??? ?????? ?????? ?? ?????????????????? ??

???????? ???? ? ?????????????? ?????????? ?????? ??? ????????? ?????????????? ?????????????????
?????? ?????????????? ??? ??? ?????????? ?????????? ??? ??? ?????????? ??? ??? ??? ??????????
????????? ?????? ?? ?????????? ?????????? ?????????????? ?????????????????, ??? ??? ?????????? ?????, ???
??? ?????????????? ????? ?? ????? ?????? ?????? ??? ?????????????????? ??????, ?????? ??? ?? ?
????????????????? ??? ?? ?????? ?????????? ?????? ?????????????? ? ??? ?????????? ?? ??? ??????????
?????? ? ?????????.

19 ?????? ?? ?????????????? ??? ?? ?????? 21, ?????????????? 3, ??? ?????? ?????????, ???' ??????,
????????? ??? ?????? ?????? ?? ?????????????? ?? ?????????????? ?????? ?????? ??? ?????????? ??? ?????????
?????? ?????????????????? ??? ??? ?????????????? ?????????????? ??? ??? ?????????????? ??? ??? ??? ??????????
????? ?????????? ?? ?????? ?????????????? ?? ?????????????? ??? ??? ??? ??? ?????????????? ??? ?????????????? 1
??? 2 ??? ?? ?????? ????????? (??, ?????????? ??? 11?? ?????? 2006, C?384/04, Federation of
Technological Industries ?..?, ????????? 2006, ? I?4191, ?????? 28).

20 ?????? ??????, ?????? ??? ?????????? ??? ?????????????? ??? ?????? ?????????????? ?? ?????????? ??? ?????????,
?? ?????? ?????? ?????????????? ?? ?????????? ??? ?????????? ?????? ??? ?????????? ??? ?????????????? ??????
??? ?????????? ?????????? ??? ?????????, ?????? ?????????? ?????????????????????????? ?????????? ?????? ?? ?????? ???
????????????? ?????????? ??? ??? ?????????????????????????? (??., ?????????? ??????, ?????????????????????????? ??????????
Federation of Technological Industries ?..?, ?????? 29, ??? ?????????? ??? 21?? ??????????????????
2008, C-271/06, Netto Supermarkt, ????????? 2008, ? I-771, ?????? 18).

21 ??????????????, ?????? ?????? ??? ?????? ??? ??????????????????????, ?? ?????????????????? ?????? ???
????????? ???, ?????????? ?? ??? ?????? ?????, ?? ?????? ?????? ?????????????? ?? ?????????????????????? ?????? ??
??????, ??? ?????????????? ?????????? ??? ?????????????????? ?????????????? ??? ?????????? ??? ??????????????
?????????, ?????????? ?????? ?????????????? ?????????? ?????? ?????? ?????? ?????? ??? ??? ?????? ??? ?????? ?
????????? ?????????????? ??? ????????? (??., ?????????? ??????, ?????????? ??? 27?? ?????????????????? 2007,
C?409/04, Teleos ?..?, ?????????? 2007, ? I-7797, ?????? 19, ??? ?????????????????????? ??????????
Netto Supermarkt, ?????? 19).

22 ?????, ?????????? ?????????? ?????????? ?? ?? ?????? ??? ?????????????????? ??? ?? ?????? ?????? ??
????????????????? ? ?????? ?? ?????????? ??? ?????????????????????? ?????????????????? ??? ?????????????????? ???
????????????? ?????????, ?????? ?????? ?? ?????? ?????? ??? ?????????? ?? ?????????? ?????? ??? ?????? ???
?????? ?????????????? ?????? ?????? (??., ?????????? ??????, ?????????????????????????? ?????????????? Federation of
Technological Industries ?..?, ?????? 30, ??? Netto Supermarkt, ?????? 20).

23 ?? ??????????????, ? ?????????? ?????? ?????? ?????? ?????? ?????????? ?????????? ?????????? ???, ??? ??????????
????????????????????? ?????? ??? ?? ?????????? ??? ?????????????????? ?????????????????????, ? ?????????????????? ???
????????, ?? ?????????? ??? ?????????????????? ?? ?????????????? ??? ?????????? ??? ??? ??? ?????????? ??????
??? ? ?????? ?????????????? ??? ?????????????????? ??? ??? ?????????? ??? ?????? ??? ?????????? ?????????????????
??? ??? ?????????????? ?? ?? ?????????? ??? ?? ?????????????????? ?????? ?????????????? ??? ??????. ????, ???'
????????????? ??? ?????????????? ??????, ? ?????????????????? ?????????????? ?????? ??? ?????????? ?????????????????
????????????????????? ?????????????? ??? ??? ?????????????? ??? ??? ?????????????????? ??? ??? ?????????????? ??
??? ?????????? ?????????? ??? ??????, ?????????? ??? ?????????? ??? ?????????????????? ??????. ????? ?
????????????????? ??? ??? ?????????????? ?????????? ?????? ??????????????????, ?????? ?????????? ??? ???
????????????????? ?????? ??? ?????? ?????? ?????? ?????? ?????????????????? ? ??? ?????????? ?? ??? ?????????????? ??????
? ?????????.

24 ??????, ?? ?????????????????? ?????? ??? ?????????? ??? ?????????? ?????? ??? ?????????????????? de facto
??? ?????????? ?????????????????????? ?????????????????? ??? ??? ?????????????? ?????????? ?????????? ?????? ???
????????????? ?????? ??? ?? ?????????????????? ??? ?????????????????? ??? ?????????????? ?????????? (??.
????????????????????? ?????????? Federation of Technological Industries ?..?, ?????? 32). ?????
?????????, ?? ?? ?????????????????????????? ?????????, ??? ??? ?????????? ???, ?????????? ?????? ??? ???
????????? ??? ?????? ??????, ?????? ??? ?????? ?? ?????????? ?????? ?????? ??????????????????

???????? ?????? ????????????? ? ??? ????????? ?? ??? ????????????? ?????? ? ?????????.

(???????????)

* ??????? ??????????????: ? ???????????.